

だい か  
第15課

さぎょう けんせつきかいせこう  
作業 建設機械施工

Lesson 15

Work - Construction with Construction Machinery

## Unit 1

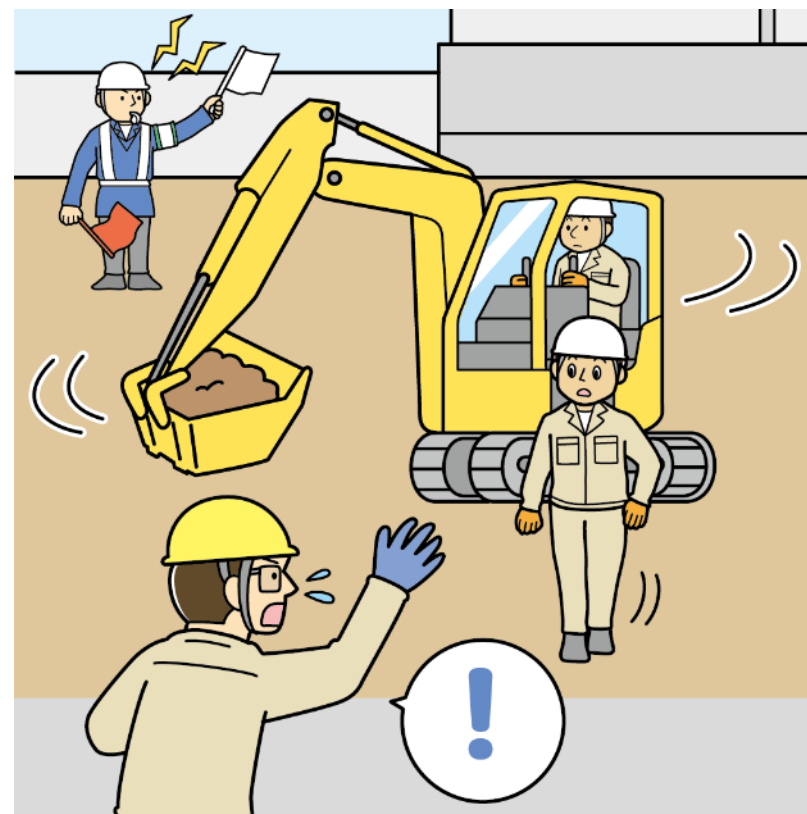
じっしゅうせい  
実習生のクオンさんは、バックホウの背後の旋回範囲内に入ってしまった。  
はい ご    せんかいはん いない    はい

## Unit 1

Mr. Cuong, the intern, walked into the swing area behind the backhoe.

## Unit 1 - 1

- かんしん ふえ おと  
 (監視員の笛の音「ピー!」)  
 たなか はや  
 田中 早く!こっちこい!  
 クオン え?  
あんぜんくいき どうちやく  
 (クオンさんが安全区域に到着してから)  
 たなか せんかいはんいはい  
 田中 旋回範囲内に入るな!  
む か  
 バックホウが向きを変えたら、どうすんだ!  
 クオン あ!  
 たなか じこし  
 田中 事故で死ぬこともあるんだぞ。  
まわ み  
 周りをよく見ろ。  
 クオン すみません。これから気をつけます。  
 (Watchman's whistle sounding, "beep!")  
 Tanaka Come here! Quickly!  
 Cuong What?  
 (Mr. Cuong arrived at the safe zone.)  
 Tanaka Don't go inside the swing area!  
 What will you do if the backhoe turns around?  
 Cuong Oh!  
 Tanaka You could die in an accident.  
 Look around carefully.  
 Cuong Sorry. I'll be careful from now on.



おおがたじゅうき うんてんせき しゅうい み ちゅうい  
 大型重機の運転席からは周囲が見えにくいので、注意しましょう。

Be careful because it is hard to see the surroundings from the driver's seat of large, heavy machinery.

## Unit 2

じっしゅうせい                      げんばない      いどうちゅう                      ちか  
実習生のクオンさんは、現場内を移動中、とまっているクレーンのすぐ近くを  
とお  
通ろうとしています。

## Unit 2

While moving around the site, Mr. Cuong, the intern, is trying to pass close  
to the parked crane.

## Unit 2 - 1

たなか  
田中      <sup>ちか</sup>そこ、近づいちゃだめだよ。

クオン      でもこれ、とまっていますよ。

たなか  
田中      <sup>うえ み</sup>上、見て。

クレーンがあるだろう。  
<sup>たお</sup>倒れることもあるんだぞ。

<sup>とき ちか い</sup>とまってる時も近くに行くなよ。

クオン      すみません。

Tanaka      Don't go near there.

Cuong      But it's not moving.

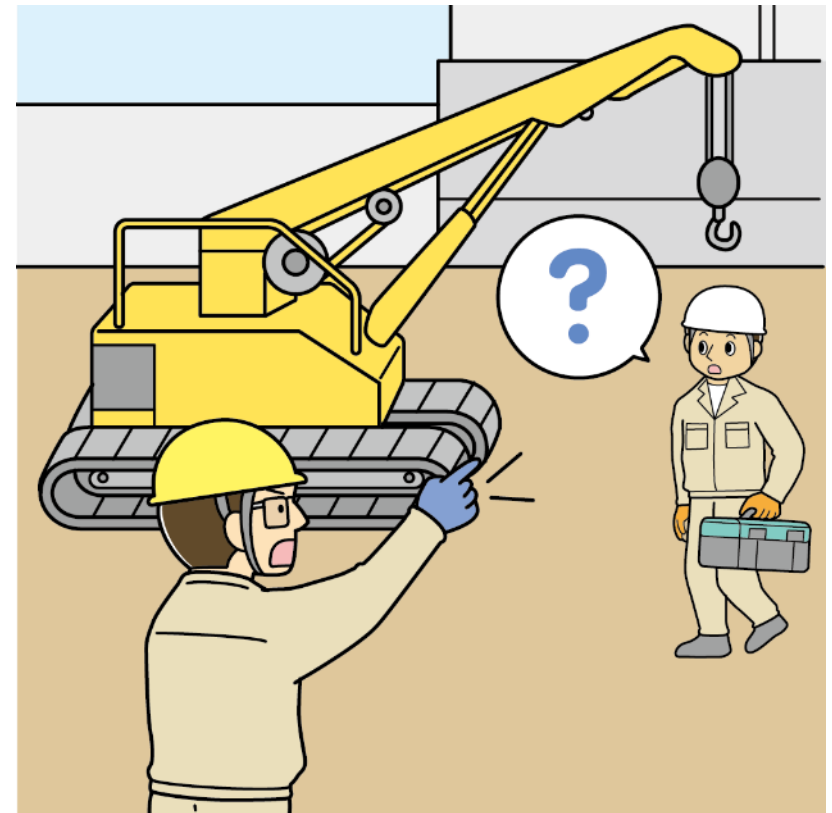
Tanaka      Look up.

              There's a crane arm.

              It can fall over.

              Don't go near it even when it's not moving.

Cuong      I'm sorry.



## Unit 3

じっしゅうせい                      せんぱい      さとう                      いどう  
実習生のクオンさんは、先輩の佐藤さんとパネルを移動しています。

   まえ      さぎょう  
クオンさんはフォークリフトの前で作業します。

## Unit 3

Mr. Cuong, the intern, is moving panels with Mr. Sato, his senior. Mr. Cuong is working in front of the forklift.

## Unit 3 - 1

さとう 佐藤 いどう  
パネルを移動するぞ。  
した かく お  
下にバタ角、置いてくれよ。

クオン  
さとう 佐藤 と まえ で  
フォークリフトが止まる前に出たら、ぶつかるぞ。  
こっちが OK っていうたら、置くんだ。  
あいず き  
合図をよく聞いて。  
さとう 佐藤 やま つ ぜんしん と  
(佐藤さん、フォークリフトでパネルの山を積んで前進、止まる)

さとう 佐藤  
はい、OK!  
かくお  
バタ角置いて!

クオン  
はい。OK です。

Sato Let's move the panels.  
Put the battens down there, will you?

Cuong Yes.

Sato If you move ahead before the forklift stops, you'll be hit.  
Put them down when I say, "OK."  
Listen to my signal carefully.  
(Mr. Sato moves forward the forklift carrying a pile of panels and stops it.)

Sato Now, OK!  
Place the battens!

Cuong Yes, they're OK now.

